



Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию перед использованием и сохраните ее.

MADE IN JAPAN

OM-EO498E



Powerful Partners®

## ⚠ ВНИМАНИЕ

- При использовании системы, прежде всего, заботьтесь о безопасности пациента.
- Мотор предназначен для использования только в стоматологии квалифицированным персоналом.
- Данный продукт не работает без соответствующего блока управления.
- Не ударяйте, не роняйте прибор. Повреждения могут стать причиной неправильной работы прибора.
- Перед использованием проверьте вибрацию, уровень шума и нагрев мотора вне полости рта пациента. В случае обнаружения отклонений от нормы - немедленно прекратите его использование и свяжитесь с Ваши дилером.
- Не превышайте скорость вращения мотора, рекомендованную производителем наконечника (приобретается отдельно).
- Перед использованием всегда проверяйте надежность крепления наконечника, его вибрацию, уровень шума и нагрев. В случае обнаружения отклонений от нормы - немедленно прекратите его использование и свяжитесь с Ваши дилером.
- Не используйте загрязненный воздух (пыль или сырость). Если воздух содержит грязь или воду - это может стать причиной неправильной работы мотора или перегрева.
- Не используйте прибор под большой нагрузкой в течение длительного времени. Это может вызвать перегрев.
- Не подсоединяйте/не отсоединяйте кабель до полной остановки мотора.
- Не подсоединяйте/не отсоединяйте наконечник во время работы.
- Перед использованием проверьте, установлен ли регулятор скорости на допустимом значении скорости.
- Требования к воздуху: сухой, без загрязнений и масла. Используйте компрессор с осушителем воздуха. При необходимости установите воздушный фильтр. Перед установкой продуйте шланги.
- Кабель мотора НЕ предназначен для автоклавирувания (или другой стерилизации высокими температурами).
- Пользователь несет ответственность за работу прибора и уход за прибором.
- Инженер несет ответственность за должный технический контроль работы прибора, его техническое обслуживание и проверку.

## 1. Технические характеристики

Модель	NLXnano	NLX plus
Макс. номинальное потребление	Напряжение AC 19В	Напряжение AC 25В
	Ток 5А	Ток 5А
Макс. скорость вращения	1 000 - 40 000 об/мин	1 000 - 40 000 об/мин
Макс. крутящий момент	3,4 Н*см	4,0 Н*см
Размеры	Ø22 x В70 мм	Ø22 x В77 мм

Подача охлаждения	Более 50 мл/мин (0,25 МПа)
Давление воздуха	Более 1,5 мл/мин (0,25 МПа)
Эндотермическое давление воздуха	Более 40 л/мин (макс. давление 0,5 МПа)

## 2. Мотор

### 2-1 Присоединение/отсоединение мотора и кабеля мотора

Для присоединения наведите и осторожно вставьте направляющие штифты, расположенные на разъеме, в соответствующие отверстия на моторе. Затем надежно закрутите фиксирующую гайку. (Рис. 1)

Чтобы отсоединить мотор от кабеля, открутите и снимите фиксирующую мотор гайку, и осторожно разъедините мотор и кабель.

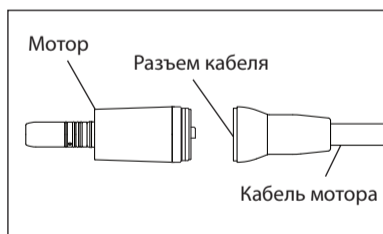


Рис. 1

### 2-2 Присоединение/отсоединение наконечника (приобретается отдельно) и кабеля мотора

Установите наконечник с разъемом Е-типа на втулку мотора и поверните для попадания штифтов в отверстия, при правильной установке будет слышен характерный щелчок.

Для отсоединения наконечника просто потяните за наконечник и отсоедините его от мотора.

\*Наконечник приобретается отдельно.

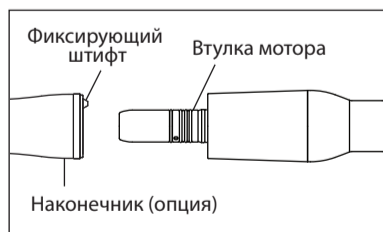


Рис. 2

## ⚠ ВНИМАНИЕ

- При использовании наконечника, требующего смазки, необходим надлежащий уход (микромотор Е-типа). При смазке расположите наконечник вертикально, чтобы излишки смазки вышли, затем протрите наконечник и присоедините его к мотору.
- Не присоединяйте/не отсоединяйте наконечник до полной остановки мотора.

### 3. Стерилизация

В качестве метода стерилизации мы рекомендуем автоклавирование. Стерилизация требуется при первом использовании мотора и после каждого пациента.

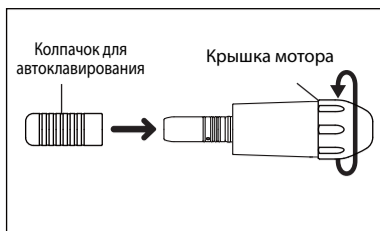


Рис. 3

#### ■ Автоклавирование

- 1) Выключите питание.
- 2) Отсоедините мотор от кабеля (см. п. 2-1 Присоединение/Отсоединение мотора и кабеля мотора)
- 3) Очистите поверхность мотора с помощью щетки (НЕ используйте металлических щеток) и протрите ватным тампоном, смоченным в спирте.
- 4) Прикрутите крышку на мотор, наденьте колпачок для автоклавирования.
- 5) Положите мотор в пакет для автоклавирования, запечатайте пакет.
- 6) Автоклавируйте при макс. температуре до 135°C.  
Например: 20 мин при температуре 121°C или 15 мин при температуре 132°C.
- 7) Храните мотор в пакете, чтобы он остался чистым до следующего использования.

\* Стерилизация при температуре 121°C более 15 минут рекомендована директивой EN13060.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Не автоклавируйте (не подвергайте высокотемпературной обработке) кабель мотора.
- Не смазывайте мотор.
- Не погружайте мотор в какой-либо растворитель или дезинфицирующее средство.
- Не стерилизуйте мотор, если на его поверхности имеется грязь. Может возникнуть коррозия.

### 4. Уход

Если уплотнительное кольцо изношено – наконечник будет сложно установить на мотор, также возможна утечка воды и воздуха. В этих случаях замените уплотнительное кольцо.

Удалите уплотнительное кольцо с втулки мотора при помощи остроконечного инструмента и установите в паз новое кольцо.

\* Уплотнительное кольцо (голубое) : 0313-084070  
Уплотнительное кольцо (черное) : 0312-074080

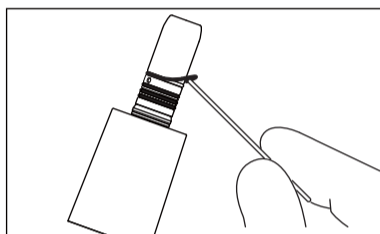
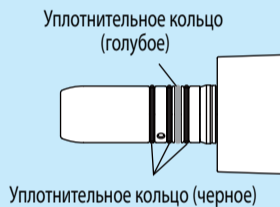


Рис. 4

### ⚠ ВНИМАНИЕ

На втулке мотора установлены 4 уплотнительных кольца. Голубое кольцо тоньше остальных 3-х. Будьте внимательны при заказе.



### ⚠ ВНИМАНИЕ

При износе уплотнительного кольца возможны следующие последствия:

- Утечка воды/воздуха
- Воздух/вода не выходят наружу
- Вибрация
- Сложно присоединить/отсоединить наконечник

### 4. Устранение неисправностей

Если мотор прекратил работу из-за какой-то неисправности, например, перегрузки, поломки или неправильного использования, он автоматически проверит состояние блока управления и определит причину неисправности, которая отобразится на индикаторе скорости в виде кода. Если на дисплее отображается код ошибки, снова включите питание и проверьте – тот же код отображается или нет. Если на дисплее тот же код - действуйте согласно инструкции, приведенной ниже в таблице «Проверка/Устранение неисправности».

Проблема	Причина	Решение
Мотор не запускается	Кабель мотора неправильно подсоединен	Проверьте соединение
LED не светит	Срок службы LED истек	Свяжитесь с дилером
Утечка воды	Кабель мотора неправильно подсоединен	Проверьте соединение
	Утечка воды из мотора	Замените уплотнительное кольцо

CE Данный медицинский продукт разработан и произведен в соответствии с директивой Европейского союза 93/42/ЕЕС.

**NAKANISHI INC.**  
www.nsk-inc.com  
700 Shimohinata Kanuma-shi  
Tochigi 322-8666,  
Japan

**NSK Rus & CIS**  
www.nsk-russia.ru  
115114, Россия, г.Москва,  
Дербеневская наб.,7, стр.16

Спецификация может быть изменена без уведомления.